



CANCELARIA DE STAT A REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 20-76-8323

Chișinău

24 august 2022

Biroul Permanent al Parlamentului

În temeiul art. 74 alin.(3) din Constituția Republicii Moldova și art.14 alin. (4) din Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, se prezintă Parlamentului spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Statului Qatar privind abolirea vizelor de scurtă ședere pentru titularii pașapoartelor ordinare, semnat la Doha la 12 iunie 2022, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 598/2022.

Responsabil de prezentare în Parlament a proiectului de lege este Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene.

Anexe:

1. Hotărârea Guvernului cu privire la aprobarea proiectului de lege (2 file);
2. Proiectul de lege (2 file);
3. Copia de pe textul Acordului în limba română și limba engleză (12 file);
4. Argumentarea oportunității ratificării (4 file);
6. Avizele autorităților (7 file);
7. Tabelul de sinteza obiecțiilor și propunerilor (3 file).

Secretar general adjunct al Guvernului


Roman CAZAN

Ex.: Nicolae Sandu
Tel.: 022 250 579

SECRETARIATUL PARLAMENTULUI REPUBLICII MOLDOVA	
D.D.P. Nr.	341
"24" 08	2022
Ora	



GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

HOTĂRÂRE nr. 598

din 24 august 2022

Chișinău

**Cu privire la aprobarea proiectului de lege pentru ratificarea
Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Statului
Qatar privind abolirea vizelor de scurtă ședere pentru titularii
pașapoartelor ordinare, semnat la Doha la 12 iunie 2022**

În temeiul art. 14 alin. (4) din Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2000, nr. 24-26, art. 137), cu modificările ulterioare, Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Parlamentului spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Statului Qatar privind abolirea vizelor de scurtă ședere pentru titularii pașapoartelor ordinare, semnat la Doha la 12 iunie 2022.

Prim-ministru

Contrasemnează:



NATALIA GAVRILIȚA

Viceprim-ministru,
ministrul afacerilor externe
și integrării europene

Nicolae POPESCU

Ministrul afacerilor interne

Ana Revenco

PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA**LEGE****pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova
și Guvernul Statului Qatar privind abolirea vizelor de scurtă
ședere pentru titularii pașapoartelor ordinare**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Art. 1. – Se ratifică Acordul dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Statului Qatar privind abolirea vizelor de scurtă ședere pentru titularii pașapoartelor ordinare, semnat la Doha la 12 iunie 2022.

Art. 2. – Guvernul va întreprinde măsurile necesare pentru realizarea prevederilor Acordului nominalizat.

Art. 3. – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va notifica Guvernului Statului Qatar ratificarea Acordului sus-menționat.

Art. 4. – Prezenta lege intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

Președintele Parlamentului

ARGUMENTAREA
oportunității ratificării Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul
Statului Qatar cu privire la abolirea vizelor de scurtă ședere pentru titularii de
pașapoarte ordinare

A. Descrierea tratatului

Acordul între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Statului Qatar cu privire la abolirea vizelor de scurtă ședere pentru titularii de pașapoarte ordinare are drept scop dezvoltarea și consolidarea relațiilor de colaborare și prietenie dintre cele două state prin facilitarea călătoriilor resortisanților ambelor țări.

Acordul se încadrează în categoria tratatelor interguvernamentale și conține 12 articole care reglementează condițiile și termenele de intrare, ședere, tranzitare a teritoriilor statelor de către resortisanții celeilalte Părți, care dețin pașapoarte ordinare valabile, precum și modul de intrare în vigoare, modificare și denunțare a instrumentului juridic internațional în cauză.

Acest tratat bilateral urmează a fi încheiat pentru o perioadă nedeterminată. Totodată, oricare dintre Părți, va putea lua în orice moment, decizia de a denunța Acordul printr-o notificare în formă scrisă, transmisă prin canale diplomatice celeilalte Părți. De asemenea, Părțile, de comun acord, vor putea completa sau modifica prevederile Acordului. Asemenea completări și modificări vor intra în vigoare în conformitate cu prevederile Articolului 11 al tratatului respectiv.

B. Analiza de impact

Informații generale: Republica Moldova are semnate 13 Acorduri bilaterale cu Statul Qatar, unele din acestea fiind în următoarele domenii: călătoriile reciproce pentru titularii pașapoartelor diplomatice și speciale, promovarea și protejarea reciprocă a investițiilor, cooperarea în domeniul economic, comercial și tehnic, etc.

Conform informației oficiale actualizate, în Republica Moldova activează 4 întreprinderi cu capital qatarez. Volumul comerțului exterior al Republicii Moldova cu Statul Qatar, în ianuarie-noiembrie 2021 a înregistrat suma de 696,29 mii. USD (+127,30% în comparație cu ianuarie-noiembrie anul 2020).

Actualitatea tratatului este determinată de necesitatea înlăturării „barierelor” de ordin consular în relațiile de colaborare dintre Republica Moldova și Statul Qatar. Inițial, părțile au negociat Acordul privind abolirea regimului de vize pentru titularii pașapoartelor diplomatice și speciale, considerându-se oportun de a lărgi spectrul facilităților de călătorie pentru toate categoriile de cetățeni ai ambelor state sub aspectul intensificării activităților atragerii investițiilor și investitorilor din regiunea respectivă.

Din realitatea existentă, Statul Qatar este prima țară din regiunea în cauză cu care Republica Moldova a semnat acordul privind călătoriile reciproce fără vize pentru titularii pașapoartelor ordinare. În prezent, cetățenii qatarezi au nevoie de viză pentru a călători în Republica Moldova, cu excepția titularilor de permis de ședere sau de viză valabilă (exceptând viza de tranzit), eliberate de unul dintre statele membre ale Uniunii Europene sau de unul dintre statele

părți ale Acordului Schengen, care pot călători în Republica Moldova pe perioada valabilității acestora.

În mod alternativ, reglementarea unui regim de călătorie fără vize pentru cetățenii ambelor state, ar putea fi inițiat prin modificările unilaterale a legislației naționale a fiecărei părți. Totuși, pentru a exista o certitudine consensuală a voinței părților, încheierea unui tratat este indicată și plauzibilă. Încheierea unor protocoale adiționale, anexe, sau modul de aprobare și punere în aplicare, la etapa semnării Acordului nu este necesară. Din practica existentă, astfel de tipuri de tratate, cu obiect similar, sunt deja încheiate cu alte state terțe, precum: Republica Turcia, Statul Israel, Republica Serbia, Muntenegru, etc. Respectiv, aplicarea prezentului Acord se limitează doar la teritoriile ambelor țări, fără să conțină clauze de aplicare urgentă a punerii în vigoare a acestuia sau necesități în acest sens.

În conformitate cu prevederile Acordului, resortisanții Părților, care dețin pașapoarte ordinare valabile, pot intra, tranzita și se afla pe teritoriul celeilalte țări fără viză, pentru o perioadă de până la nouăzeci (90) de zile în decurs a (180) de zile, cu condiția ca scopul șederii să se limiteze la: turism, tranzit sau interes de afaceri (serviciu). Conform definițiilor, incluse la art.4 din Acord, prin definiția "turism" se subînțelege – călătorii în scop de odihnă sau vizite, prin definiția "tranzit" – călătorie dictată de necesitatea persoanei, a oricărei din părți, să intre pe teritoriul celeilalte părți, necesară ajungerii la destinația finală, din altă țară. La fel, prin definiția "afaceri" se prezumă sensul de: participarea la întruniri/întrevederi de afaceri și expoziții, prospectarea oportunităților comerciale, semnarea contractelor, realizarea reportajelor jurnalistice și filmări, oferirea consultațiilor și auditului, precum și să activeze în calitate de membru al echipajului de aeronavă, ceea ce nu implică desfășurarea unei activități lucrative care ar putea duce la obligații financiare față de autoritățile locale de pe teritoriul celeilalte părți.

Cetățenii fiecărei Părți care intenționează să se afle pentru o perioadă mai mare decât cel de 90 de zile în decurs de 180 de zile, vor trebui să obțină o viză de lungă ședere. De asemenea, cetățenii fiecărei Părți vor avea obligația de a respecta regulile și procedurile stabilite în legislația internă a statului celeilalte Părți. Suplimentar, scutirea de vize stabilită de Acord se pune în aplicare fără a aduce atingere controlului la punctele de trecere a frontierei și respectării condițiilor de admisibilitate pe teritoriu statelor Părților. Orice dispute care pot apărea între Părți privind interpretarea sau aplicarea Acordului vor fi soluționate prin negocieri sau consultări directe.

Aspectul politic, cultural și social

Din punct de vedere politic, acest Acord reconfirmă voința statelor de a contribui în continuare la dezvoltarea precum și la necesitatea intensificării relațiilor de prietenie, consolidare a legăturilor economice, comerciale, tehnico-științifice, culturale între cele două state și popoare. Totodată, politica de facilitare a condițiilor de călătorie a cetățenilor celor două state, reprezintă o dovadă vizibilă a preocupării autorităților ambelor state vizavi de realizarea dreptului la libera circulație a cetățenilor săi.

Aspectul economic și de mediu

Aplicarea Acordului nu va avea urmări negative asupra economiei Republicii Moldova. Mai mult ca atât, eliminarea cerințelor de viză va mări fluxul cetățenilor moldoveni și qatarezi care

vor dori să călătorească pe teritoriul celuilalt stat, iar acest lucru va contribui la dezvoltarea cooperării reciproce pe toate dimensiunile și va impulsiona schimburile comerciale bilaterale.

Aspectul normativ

Acordul corespunde atât prevederilor Constituției Republicii Moldova, cât și a Legii nr. 595-XIV din 24.09.1999 privind tratatele internaționale ale RM. De asemenea, prezentul Acord este în concordanță cu prevederile Convenției de la Viena din 23 mai 1969 cu privire la Dreptul Tratatelor și normele care guvernează Comunitatea Europeană.

Prezentul Acord nu necesită adoptarea unor acte normative noi, ci doar operarea unor modificări în Legea 257-XVIII din 1 noiembrie 2013 privind resortisanții statelor terțe care au obligația deținerii unei vize și resortisanții statelor terțe care sunt exonerati de obligativitatea deținerii unei vize la traversarea frontierei de stat a Republicii Moldova și anume deplasarea Statului Qatar din Anexa nr.1 – lista statelor resortisanții cărora au obligația deținerii unei vize în Anexa nr.2 - lista statelor resortisanții cărora sunt exonerati de obligativitatea deținerii unei vize la intrarea, ieșirea și tranzitarea teritoriului Republicii Moldova.

Încheierea Acordului nu necesită adoptarea unor acte normative noi în vederea implementării acestuia sau elaborării unui plan de acțiuni privind asigurarea compatibilității.

Aspectul instituțional și organizatoric

Una din formele de cooperare prevăzute în tratat sub aspect organizatoric, necesară aplicării Acordului, este schimbul specimenelor pașapoartelor ordinare ale Părților, nu mai târziu de treizeci (30) de zile de la data semnării prezentului Acord. În cazul punerii în circulație a unor pașapoarte noi sau modificării celor existente, Părțile se vor notifica reciproc, în formă scrisă, prin canale diplomatice, cu cel puțin treizeci (30) de zile până la punerea în circulație a pașapoartelor noi sau modificate și vor transmite specimenele acestora.

Măsurile instituționale ce necesită a fi efectuate pe plan intern sunt:

1. Notificarea autorităților competente a misiunilor diplomatice și oficiilor consulare ale Republicii Moldova despre intrarea în vigoare a Acordului;
2. Notificarea cetățenilor despre operarea modificărilor în regimul de vize între Republica Moldova și Statul Qatar referitor la titularii pașapoartelor ordinare.

Aplicarea Acordului nu va necesita înființarea unor instituții sau structuri noi naționale și internaționale, sau modificarea celor existente, precum și abilitarea unor persoane sau instituții cu împuterniciri noi. De asemenea, pentru implementarea Acordului nu vor fi necesare resurse umane suplimentare.

Aspectul financiar

Din punct de vedere economic, aplicarea Acordului nu va aduce pierderi semnificative în bugetul de stat, deoarece numărul de vize eliberate anual cetățenilor Statului Qatar este foarte mic. Astfel, conform datelor generate de Sistemul Informațional de Gestionare a Vizelor, în perioada 01.01.2020 – 31.12.2020 au fost eliberate 4 vize pentru cetățenii qatarezi și respectiv în perioada 01.01.2021 – 31.12.2021 au fost eliberate 9 vize. Prin urmare, pierderile la bugetul de stat, reieșind din cuantumul taxelor consulare pentru eliberarea vizei și a cheltuielilor aferente ar fi în jur de 2300- 2800 euro. În acest context, considerăm că beneficiile care le-ar

putea aduce aplicarea prezentului Acord sunt cu mult mai mari decât pierderile pe care le-ar înregistra bugetul de stat ca urmare a eliminării vizelor pentru cetățenii qatarezi.

De asemenea nu vor exista cheltuieli pentru realizarea acțiunilor legate de aspectul normativ, instituțional și organizatoric ale tratatului.

Aspectul temporar

Orice Parte poate suspenda Acordul în totalitate sau parțial, din motive de protecție a ordinii publice, securității naționale sau sănătății publice. Eventuala decizie de suspendare va fi notificată celeilalte Părți, cu cel mult treizeci (30) de zile înainte de planificata intrare a acesteia. Partea care a suspendat aplicarea acordului va informa imediat cealaltă Parte în cazul în care motivele acestei suspendări încetează să mai existe și această suspendare a fost ridicată.

În textul Acordului nu sunt prevăzute obligații care să rămână în vigoare după stingerea acestuia.

C. Analiza oportunității ratificării

Acordul va intra în vigoare după (30) treizeci de zile de la primirea ultimei notificări scrise de către Părți prin care se confirmă îndeplinirea procedurilor legale interne necesare pentru intrarea în vigoare a tratatului respectiv. Acesta va rămâne valabil pe o perioadă nedeterminată, cu excepția cazului în care una dintre Părți va informa cealaltă Parte printr-o notificare scrisă, prin canale diplomatice, cu privire la dorința acestuia de a-l denunța. În acest caz, Acordul va înceta să fie în vigoare la 90 (nouăzeci) de zile de la data notificării.

Denunțarea Acordului nu afectează cetățenii aflați deja cu o ședere scurtă pe teritoriul celeilalte Părți, în conformitate cu Acordul respectiv.

În vederea ajustării cadrului juridic existent la prevederile tratatului, concomitent va fi propus proiectul de Lege pentru modificarea și completarea Legii nr. 257/2013 privind resortisanții statelor terțe care au obligația deținerii unei vize și resortisanții statelor terțe care sînt exonerati de obligativitatea deținerii unei vize la traversarea frontierei de stat a Republicii Moldova, pentru a asigura deplasarea Statului Qatar din Anexa nr.1 – lista statelor resortisanții cărora au obligația deținerii unei vize în Anexa nr.2 - lista statelor resortisanții cărora sunt exonerati de obligativitatea deținerii unei vize la intrarea, ieșirea și tranzitarea teritoriului Republicii Moldova.

08.08.2022

Digitally signed by Odainic Sergiu
Date: 2022.08.09 14:54:44 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Sergiu ODAINIC
Secretar General a.i.